


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Praktyczna nauka języka angielskiego V		9.0.6175	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Translatoryki Anglistycznej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>pierwszego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna, nauczycielska, Podstawowa
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
mgr Renata Zander-Lewandowska; dr Miłosz Wojtyna; Sarah Flamminio; dr Zbigniew Czaja; mgr Joanna Gillis-Siek; dr Javier Fernández-Sánchez; mgr Kaja Makowska; dr Karolina Janczukowicz; dr Maria Fengler; dr Krzysztof Karaś; dr Olga Aleksandrowska; dr Dorota Góreczna; dr Martin Blaszk; dr hab. Izabela Morska, profesor uczelni; dr Magdalena Wawrzyniak-Śliwska; dr Roksana Zgierska; mgr Karol Plichta; dr Sylwia Dobkowska; dr Beata Karpińska-Musiał; dr Aleksandra Wisniewska; dr Maciej Rataj; dr Joanna Tillack; dr Małgorzata Smentek-Lewandowska; dr Karol Chojnowski; mgr Hanna Kryszewska			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		5	
Ćw. audytoryjne		90 godzin - udział w zajęciach;	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		20 godzin - wykonywanie zadań oraz przygotowanie do kolokwium;	
zajęcia w sali dydaktycznej		15 godzin - samodzielne studiowanie literatury przedmiotu.	
<b>Liczba godzin</b>		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 90 godz.			
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2025/2026 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
obowiązkowy		angielski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	
		- Testy pisemne, prace pisemne, prace ustne, czytanie tekstu na głos, aktywny udział w zajęciach.	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>obecności, czynnego udziału w ćwiczeniach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez Prowadzącego – 20%,</li> <li>wykonania prac pisemnych i ustnych – 40%</li> <li>pisemnych testów sprawdzających opanowanie materiału i nabycie umiejętności językowych – 40% (w przypadku kursu zintegrowanego wyniki z testów mają wagę 80%).</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dyskusja</li> <li>- Gry symulacyjne</li> <li>- Ćwiczenia.</li> <li>Praca indywidualna.</li> <li>Praca w parach lub grupach.</li> <li>Analiza tekstów pisanych lub mówionych przygotowanych przez prowadzącego lub studenta.</li> <li>Omawianie tekstów pisanych i mówionych.</li> <li>Wyszukiwanie materiałów w źródłach i Internecie.</li> <li>Pisanie własnych tekstów.</li> <li>Wypowiedzi ustne/ prezentacje.</li> <li>E-learning.</li> <li>Mini-wykład konwersatoryjny z prezentacją multimedialną.</li> <li>Słuchanie i powtarzanie tekstu.</li> <li>Czytanie tekstu na głos.</li> <li>Praca ze słownikiem.</li> <li>Praca nad tekstem.</li> <li>Przygotowanie wypowiedzi ustnej.</li> <li>Dyktando fonetyczne.</li> <li>Transkrypcja fonemiczna: zapisywanie i odczytywanie.</li> </ul>	
---	--

**Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się**

zakładany efekt uczenia się	testy	prace pisemne	zadania otwarte i zamknięte	wypowiedzi ustne	prezentacje	projekty
Wiedza						
K_W05	+	+	+			
K_W12	+	+	+	+	+	+
K_W14	+	+	+			
K_W17		+			+	+
Umiejętności						
K_U01		+	+	+	+	+
K_U06		+	+	+	+	+
K_U09	+	+	+	+	+	+
K_U11					+	+
K_U12		+			+	+
Kompetencje społeczne						
K_K01	+	+	+	+	+	+
K_K03					+	+
K_K05						+
K_K07		+			+	+

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**

**A. Wymagania formalne**

Zaliczenie semestru czwartego

**B. Wymagania wstępne**

Znajomość języka angielskiego na poziomie B2/C1.

**Cele kształcenia**

Celem zajęć jest doskonalenie praktycznej znajomości języka angielskiego, przyjmując jako punkt początkowy poziom B2+ i punkt końcowy jako

poziom C1 ESOKJ. Szkolenie językowe, ogólne i akademickie, będzie obejmowało cztery umiejętności językowe: słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie, z uwzględnieniem umiejętności tworzenia tekstów mówionych i pisanych, doskonalenia znajomości słownictwa i poszerzania zasobów syntaktycznych, konsolidacji poprawności gramatycznej, jak również rozwijania płynności językowej i poprawnej wymowy.

Czytanie i słuchanie, realizowane systematycznie w ramach Kursu zintegrowanego, będzie miało za cel rozwijanie poszczególnych umiejętności receptywnych, umożliwiającym lepsze zrozumienie autentycznych tekstów językowych i będzie źródłem doskonalenia własnych zasobów leksykalno-syntaktycznych. Praca nad kompetencjami w zakresie mówienia, rozwijana systematycznie w ramach Kursu zintegrowanego, ale również obecna na innych komponentach przedmiotu, będzie miała na celu doskonalenie umiejętności dyskursu monologicznego, szczególnie w zakresie strukturyzowania dłuższych wypowiedzi, i przygotowywanie mini-prezentacji na zadane tematy, jak i dyskursu monologicznego, z naciskiem na wymianę poglądów, doświadczeń i treści, dyskusje na tematy ogólne, jak i tych objętych problematyką studiów. Rozwojowi tych kompetencji będą służyły praca i dyskusja w małych grupach jak i na forum ogólnym, przygotowywanie i branie udziału w projektach grupowych i samodzielnych. Elementem, który będzie wspomagał rozwój umiejętności mówienia będzie kurs fonetyki praktycznej, który zakłada opanowanie systemu fonetycznego języka angielskiego /L2/ i porównanie go z systemem dźwiękowym języka rodzimego /L1/. Doskonalenie wymowy poprzez słuchanie i powtarzanie modelowych tekstów, odczytywanie i zapisywanie transkrypcji fonemicznej, analizę cech superegmentalnych języka, a również samodzielne posługiwanie się słownikiem tradycyjnym jak i słownikiem online.

Komponent gramatyczny zapozna studentów z bogactwem językowym cechującym autentyczne teksty i konteksty językowe, z metodami ich analizy i będzie uczył zarówno samodzielnego tworzenia zaawansowanych tekstów, jak i monitorowania własnej poprawności gramatycznej, poprzez analizę błędów.

Kurs pisania i pisania akademickiego ma zadanie z jednej strony analizę tekstów akademickich, rozpoczynając od krótkich tekstów jednoakapitowych, a kończąc na fragmentach prac naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych, a z drugiej tworzenie i współtworzenie paralelnych tekstów przez studentów, zarówno przy współpracy innych członków zespołu, jak i całkowicie samodzielnie, przy wsparciu grupy i prowadzącego. Ważnym celem jest poznanie dyskursu akademickiego w teorii i praktyce wg MLA.

Ważnym ogólnym celem wszystkich komponentach PNJA będzie uczenie się samodzielnego korzystania ze zbiorów leksykalnych, słowników i podręczników gramatyki praktycznej; poszukiwania informacji w dostępnych źródłach, w tym w zasobach internetowych; organizacji pracy własnej i opanowania wiedzy oraz umiejętności w określonym czasie; pracy i dyskusji w grupie; wyrażania opinii i zadawania pytań dotyczących poprawności językowej; przygotowywania projektów (samodzielnie lub w grupach).

### Treści programowe

#### Problematyka komponentu Kurs zintegrowany

##### Leksyka

Zakres leksykalny jest ściśle powiązany z tematyką zajęć wokół bloków tematycznych. Analiza tekstów przeznaczonych do czytania lub słuchania pod kątem użycia słownictwa i gramatyki. Praca nad grą słów, humorem oraz elementami kultury. Praca nad zbitkami językowymi oraz dedukowania znaczenia nieznanymi słów z kontekstu. Praca nad zdradliwymi jednostkami leksykalnymi i fałszywymi przyjaciółmi. Praca nad pasywnymi i aktywnymi zasobami leksykalnymi i idiomami.

##### Słuchanie

Teksty na poziomie C2 o dużym stopniu złożoności pod względem treści i leksyki; teksty wyłącznie autentyczne np. programy publicystyczne, słuchowiska radiowe, filmy popularno-naukowe, fragmenty filmów fabularnych, kabarety. Mówiący używają różnych akcentów.

Umiejętności: Robienie notatek i wyłapywanie informacji także za ledwie po jednym wysłuchaniu tekstu. Dyskusja nad zagadnieniami poruszonymi w materiale przeznaczonym do słuchania. Odpowiadanie na pytania otwarte.

##### Czytanie

Teksty na poziomie C2: wyłącznie teksty autentyczne, głównie długie, autorstwa wybitnych pisarzy lub dziennikarzy.

Umiejętności: ćwiczenie umiejętności czytania pod kątem zrozumienia, interpretacji oraz interakcji z tekstem. Parafrazowanie tekstów w różnych rejestrach językowych.

##### Mówienie

Praca w parach i grupach – dyskusje. Prezentacje na forum grupy na podstawie wybranych tekstów. Zadawanie pytań i reagowanie na prezentacje. Dawanie i przyjmowanie informacji zwrotnej.

Umiejętności: rozwijanie kompetencji językowych w dyskursie monologicznym - prezentacje i dialogicznym – dyskusje, poszukiwanie konsensusu, przedstawianie własnych poglądów, pozostawanie w opozycji do argumentów i tez stawianych przez innych studentów, dzielenie się informacjami wyszukany online; aktywne używanie złożonych zasobów syntaktycznych.

#### Problematyka komponentu Język akademicki pisany

Analiza tekstów akademickich pod względem języka, organizacji i dyskursu. Gramatyka i słownictwo typowe dla tekstów akademickich. Cytowanie a parafrazowanie innych autorów. Bibliografia. Przypisy. Wyszukiwanie informacji w różnych źródłach i w wykorzystywanie jej we własnych tekstach akademickich. Przegląd literatury oraz materiały dostępne „online”. Techniki pisania (proste i złożone), pisanie prac naukowych. Praca nad poprawnością i różnorodnością językową tekstu akademickiego.

#### Problematyka komponentu Retoryka mówiona

Problematyka poświęcona jest kształceniu kompetencji komunikacyjnej poprzez dyskusje i dialogi, symulacje sytuacji komunikacyjnych, oraz formalne prezentacje (w tym wykorzystanie pomocy wizualnych w trakcie przemówień, np. PowerPoint). Ćwiczenia te oparte są na określonym zasobie słownictwa przerabianym na zajęciach z zakresu danego tematu np. sfera życia codziennego, kultura, problematyka społeczna oraz polityczna. Studenci poznają także zabiegi retoryczne służące do przykuwania uwagi słuchaczy, ułatwienia im zrozumienia i zapamiętania treści, oraz przekonania słuchaczy do wybranej tezy przemówienia.

### Wykaz literatury

**A.1. wykorzystywana podczas zajęć:**

1 Komponent: Kurs zintegrowany:

- 1 Biber, Douglas, Susan Conrad and Geoffrey Leech (2002). Longman Student Grammar Of Spoken And Written English. Pearson.
- 2 Harrison, Mark (2013). New Proficiency Testbuilder Student Book - Key + Audio CD Pack. Macmillan.
- 3 O'Dell, Felicity (2000) English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate. Cambridge University Press.
- 4 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2008). English Collocations in Use Advanced. Cambridge University Press.
- 5 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2007). English Phrasal Verbs in Use Advanced. Cambridge University Press.
- 6 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2017). English Vocabulary in Use Advanced. Cambridge University
- 7 Wybrane materiały z podręczników na poziomie C1, np. Bell, Jan and Roger Gower (2015). Advanced Expert. Pearson.
- 8 Wybrane testy Cambridge CAE: French, Amanda (2015). Advanced Testbuilder. Third Edition with key and 2 CD. Macmillan.
- 9 Wybrane oryginalne testy Cambridge CAE: University of Cambridge ESOL Examinations (2008). Certificate in Advanced English for updated exam with answers 2. Cambridge University Press.
- 10 Materiały online wybrane przez prowadzącego, szczególnie filmy dokumentalne BBC.
- 11 Materiały autentyczne opracowane przez prowadzącego.

2 Komponent: Język akademicki pisany:

- 1 Huntley, Helen (2005). Essential Academic Vocabulary. Cengage Learning.
- 2 Jordan, R.R. (2008). Academic Writing Course. Longman.
- 3 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2008). Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press.
- Morley, John, Peter Doyle and Ian Pople (2007). University Writing Course. Express Publishing.
- 4 Oshima, Alice and Ann Hogue (2007). Introduction to Academic Writing. Level 3. Pearson Longman.
- 5 Oshima, Alice and Ann Hogue (2007). Writing Academic English. Level 3. Pearson Longman.
- 6 MLA Handbook. Ninth edition. (2021). MLA Style Centre.

3 Komponent: Retoryka mówiona:

- 1 Freitag-Lawrence, Anne (2003) English For Work: Business Presentations. Harlow: Longman.
- 2 Jones, Leo (1983). Eight Simulations: For Upper-intermediate and More Advanced Students of English. Cambridge: Cambridge University Press.
- 3 Ur, Penny (1981). Discussions That Work: Task-Centred Fluency Practice. Cambridge: Cambridge Handbooks for Language Teachers.
- 4 Ur, Penny and Andrew Wright (1992). Five-Minute Activities. A resource book of short activities. Cambridge: Cambridge Handbooks for Language Teachers.

**A.2. Praca własna:**

- 1 Cambridge Advanced Learner's Dictionary, w. CD-ROM. Fourth edition. (2014) Cambridge University Press.
- 2 Jones, Daniel (2011). Cambridge English Pronouncing Dictionary. Cambridge University Press.
- 3 Macmillan English Dictionary For Advanced Learners (2002). Macmillan.
- 4 Macmillan <https://www.macmillandictionary.com/>.
- 5 Materiały online szczególnie wybrane przez studentów np. TedTalks, BBC filmy dokumentalne, BBC Radio 4.
- 6 Porzyczek, Andrzej, Arkadiusz Rojczyk, Janusz Arabski (2016). Praktyczny kurs wymowy angielskiej dla Polaków. Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
- 7 Vince, Michael (2003). Advanced Language Practice with Key. Macmillan.
- 8 Retoryka:
  - Giving opinions (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/functions/agreeing-disagreeing/> Accessed 28.05.2021.
  - Presentations (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/business-english-2/presentations/> Accessed 28.05.2021.
  - Resources (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/resources/> Accessed 28.05.2021.
  - Speaking (2021). EAPFoundation.Com. Available at <https://www.eapfoundation.com/speaking/> Accessed 28.05.2021.

**A.3 Literatura uzupełniająca:**

- 1 Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum (2002). The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge University Press.
- 2 Macpherson, Robin (2002). English for Writers and Translators. PWN.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W05, K_W12, K_W14, K_W17 K_U01, K_U06, K_U09, K_U11, K_U12 K_K01, K_K03, K_K05, K_K07	Student : K_W05 – ma szczegółową wiedzę dotyczącą podstawowej terminologii z zakresu językoznawstwa stosowanej w badaniach nad językiem angielskim; K_W12 – zna i rozumie wybrane zagadnienia z zakresu historii, kultury i realiów życia krajów anglojęzycznych; K_W14 – zna zasady gramatyczne i leksykalne oraz zasady konstrukcji wypowiedzi pisemnych i ustnych w ramach kulturowych konwencji komunikacji w języku angielskim na poziomie C1; K_W17 – zna i rozumie pojęcie i zasady ochrony własności i prawa autorskiego w odniesieniu do korzystania z innych źródeł w tekstach tworzonych przez siebie dotyczących języka angielskiego i pracy zawodowej.

**Umiejętności**

Student:

K\_U01 – potrafi wyszukiwać, analizować i interpretować informacje dotyczące (w szczególności) języka angielskiego z różnych źródeł;

K\_U06 – potrafi tworzyć zrozumiałe, dobrze skonstruowane wypowiedzi pisemne i ustne, przestrzegając (kulturowych) zasad komunikacji w języku angielskim;

K\_U09 – potrafi porozumiewać się w języku angielskim w mowie i piśmie na poziomie C1;

K\_U11 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, współdziałając z innymi osobami;

K\_U12 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie.

**Kompetencje społeczne (postawy)**

Student:

K\_K01 – jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w zakresie filologii angielskiej oraz nauk pomocniczych i pokrewnych oraz uznaje znaczenie tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych;

K\_K03 – jest gotów do samodzielnego podejmowania decyzji, krytycznej oceny działań własnych, działań zespołów, którymi kieruje, i organizacji, w których uczestniczy, oraz przyjmowania odpowiedzialności za skutki tych działań;

K\_K05 – jest gotów do angażowania się w życie społeczne i zawodowe, wykorzystując swoją wiedzę i umiejętności z zakresu języka angielskiego;

K\_K07 – jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych i przestrzegania zasad etyki zawodowej w sferach związanych z posługiwaniem się językiem angielskim.

**Kontakt**

renata.zander-lewandowska@ug.edu.pl